

2002/5

## 妇女地位委员会关于特定专题的商定结论

### 经济及社会理事会

核可妇女地位委员会就委员会第四十六届会议所处理的特定专题通过的下列商定结论：

### A 关于在全球化世界中消除贫穷、包括通过在妇女整个生活周期中增强其力量消除贫穷的商定结论

1. 妇女地位委员会回顾并重申《北京行动纲要》<sup>1</sup>的战略目标和行动以及大会第二十三届特别会议所通过题为“2000年妇女：21世纪两性平等、发展与和平”的结果文件，<sup>2</sup>其中强调贫穷具有多重性质，并确定两性平等和增强妇女力量是消除贫穷的关键因素。委员会还回顾《联合国千年宣言》、<sup>3</sup>其中所载的发展目标以及决心，即促进两性平等和增强妇女力量，以此作为消除贫穷、饥饿和疾病以及促进真正可持续发展的有效方法。

2. 妇女地位委员会认识到，虽然各国在实现经济和社会发展以及实现《联合国千年宣言》所提出实现发展和消除贫穷的目标方面负有首要责任，但是，国际社会应该支持发展中国家为消除贫穷、确保基本社会保护和促进有利的国际环境所作出的努力。

3. 虽然全球化对有些妇女带来更多的经济机会和自主权，但由于各国之间和国家内部的不平等现象进一步加剧，其他许多妇女处于社会边缘地位，没有因这一进程获得利益。全球化应该具有充分的包容性和公平性。制定和执行国家和国际两级的政策和措施必须由发展中国家和转型期经济国家充分和切实参加，帮助它们切实对这些挑战和机会作出反应。应该在国家和国际两级进一步努力消除发展中国家融入全球经济所面临的障碍。

4. 增强妇女力量是妇女主宰自己的生活、取得作出重要选择的能力的进程。增强力量是消除贫穷的重要战略。必须特别重视妇女和儿童的处境，她们往往深受赤贫之苦。

---

<sup>1</sup> 《第四次妇女问题世界会议，1995年9月4日至15日，北京》（联合国出版物，出售品编号C.96.IV.13），第一章，决议1，附件二。

<sup>2</sup> 大会S-23/3号决议，附件。

<sup>3</sup> 见大会第55/2号决议。

5. 委员会促请各国政府、并酌情促请有关基金和方案、联合国系统各组织和专门机构、国际金融机构、民间社会、包括私营部门和非政府组织以及其他利益及有关者采取下列行动，加速执行这些战略目标，以便满足所有妇女的需要：

(a) 确保实现《联合国千年宣言》所规定消除贫穷目标的所有行动包括促进两性平等以及在妇女整个生命周期中增强其力量；

(b) 为了消除贫穷、促进两性平等和民主以及加强法制，确保妇女和男子都参与决策、政治议程的确定以及资源分配；

(c) 确保妇女和男子享有平等机会，充分、有效地参加所有进程，并确保将性别观点纳入发展、贸易和金融机构的主流；

(d) 创造有利的环境，制订并执行各项政策，促进和保护享有人权——公民、文化、经济、政治和社会权力，包括发展权——以及基本自由，这是实现两性平等、发展与和平努力的组成部分；

(e) 评价在妇女生活周期不同阶段中增强其力量与消除贫穷的关系，分析性别因素和其他因素之间的相互关系，考虑政策和方案产生的各种影响，编纂并广泛传播良好做法和取得的经验；

(f) 从宏观经济政策的确定到制定、执行、评价和后续行动以及经济和社会政策的制定和执行及消除贫穷政策、方案、发展框架和战略，在整个决策过程中，进一步努力将性别观点和增强妇女力量的工作纳入主流；

(g) 按照不同性别对贫穷现象进行分析或改进这种分析，加强各级机构、包括有关国家机制的能力，以便通过拨出充分资源等消除贫穷的行动对性别问题进行分析；

(h) 国家和国际统计组织改进收集、编纂和分发及时、可靠、可比较并按性别和年龄分列的数据，并进一步制定数量和质量指标，包括社会指标，以便提高衡量、评估和分析妇女和男子、包括家庭的贫穷状况，在妇女整个生活周期中增强其力量方面取得进展；

(i) 鼓励将妇女平等获得土地和其他财产方面的数据纳入联合国的报告；

(j) 查明并采取所有措施处理妨碍在妇女整个生活周期中增强其力量以及妨碍妇女充分享受所有人权和基本自由的因素，以及消除贫穷；

(k) 采取有力措施，消除对妇女和女孩所有形式的歧视和暴力；

(l) 以具有透明度的方式，将两性观点纳入所有预算进程以及经济和金融政策的设计、制定、通过和执行，以便酌情确保国家预算政策和优先事项以及资源

分配方式有利于消除贫穷、增强妇女的力量以及实现两性平等的目标，并确保妇女充分参加所有此类进程；

(m) 酌情审查和改革财政政策，特别是税收政策，确保这方面妇女和男子平等；

(n) 加强提供并确保能够获得充分、负担得起的以及可以获得的公共和社会服务，满足所有妇女、特别是贫穷妇女的需要；

(o) 设计、执行并促进关爱家庭的政策和服务(包括对子女和其他受赡养人提供负担得起、可以获得和高质量的护理服务、育儿假和其他假期)和宣传运动，使公众舆论和其他有关行动者了解妇女和男子平等分享就业机会和分担家庭责任；

(p) 改进并发展身心健康方案和服务，包括对妇女、尤其是贫穷妇女的预防性保健；

(q) 加强国家一级的政策和方案，使得所有妇女和女孩、尤其是贫穷的妇女和女孩都能平等获得保险服务；

(r) 创造平等机会，确保妇女在整个生活周期的所有阶段都能获得各种长期和可持续的社会保护/社会保障制度，并考虑到所有贫穷妇女的具体需要；

(s) 确保妇女和女孩、包括怀孕少女和未成年母亲享有充分、平等机会获得各级正规教育、非正规教育和训练，这是酌情通过分配资源增强她们力量的关键因素；

(t) 依照国际法采取紧急、有效措施,减少经济制裁对妇女和儿童的不利影响；

(u) 改善对发展中国家和转型期经济国家、尤其是为妇女提供较多就业机会的部门的市场准入，增加妇女企业家的贸易机会；

(v) 执行社会经济政策，促进可持续发展并支持和确保消除贫穷、尤其是消除妇女贫穷的方案的社会经济政策，具体方法是提供技能训练、平等获得和控制资源、资金、信贷(包括微额信贷)、信息和技术，并且平等获得市场，使得所有年龄的妇女、尤其是贫穷和处于社会边缘地位的妇女、包括农村妇女、土著妇女和女性为户主的家庭获得惠益；

(w) 采取措施制订并执行对性别问题有敏感认识的方案，以便促进妇女的企业家精神和私人举措，协助妇女拥有的企业参加并获益于国际贸易、技术革新和投资；

(x) 制定战略，增加妇女就业机会，确保妇女、包括贫穷妇女受法律保护，避免受到歧视性就业规定和条件以及任何形式的剥削，使她们通过妇女和男子平

衡参与所有部门和职业，因获得就业机会而充分获益，并确保妇女同工同酬，减少妇女和男子的收入差别；

(y) 促进向发展中国家和转型期经济国家转让适当的技术，尤其是新技术和现代技术，鼓励国际社会努力消除对这些转让的限制，切实支持各国努力进一步加速实现两性平等、发展与和平的目标、

(z) 促进并支持妇女和女孩、包括农村妇女和女孩有平等机会获得信息和通信技术，包括新发展的技术，促使妇女和女孩有机会获得教育和训练，以便使用和获得投资并利用这些技术来建立关系网，开展宣传，交流信息，开展工商业活动，进行媒体咨询以及电子商务活动；

(aa) 确保国家立法和行政改革进程、包括与土地改革、权力下放和调整经济有关的改革进程促进妇女的权利、特别是农村妇女和贫穷妇女的权利，采取措施，通过妇女平等获得和管制经济资源，包括土地、财产权利、继承权、信贷以及妇女银行和合作社等传统的储蓄计划，促进并实行这些权利；

(bb) 确保所有妇女、尤其是贫穷妇女能够获得清洁饮水；

(cc) 向发展中国家提供更多国际资助和援助，支持它们努力增强妇女的力量和消除贫穷，将性别观点纳入官方发展援助(包括具体规定满足贫穷妇女在教育、训练就业和保健等方面的需要)以及社会和经济政策(包括宏观经济政策方面)的主流，以期实现可持续发展，敦促还没有这样做的发达国家采取具体措施，按照第三次联合国最不发达国家问题会议所重申的目标，将发达国家 0.7%的国民生产总值(国产总值)用作对发展中国家的官方发展援助，将国产总值的 0.15%至 0.20%用作对最不发达国家的官方发展援助，鼓励发展中国家继续取得进展，确保将官方发展援助切实用于实现发展目标和指标；

(dd) 本着团结一致的精神，促进国际合作、包括提供自愿捐款，以期采取行动消除贫穷，特别在妇女和女孩中间消除贫穷；

(ee) 确保妇女、尤其是发展中国家的贫穷妇女在争取切实、公平、面向发展和持久地解决发展中国家的外债和还本付息的问题、包括官方发展援助来取消债务方面获得利益，并呼吁持续开展国际合作；

(ff) 各国政府、非政府组织、私营部门和其他利益有关者建立建设性的伙伴关系，在消除贫穷的努力中促进两性平等并增强妇女力量，进一步支持和鼓励妇女和男子、女孩和男孩建立新的宣传网和联盟。

6. 妇女地位委员会欢迎召开发展筹资问题国际会议，并强调会议的目标对于两性平等、增强妇女力量和消除贫穷具有重要意义。

7. 妇女地位委员会还欢迎召开第二次老龄问题世界大会，强调必须将性别观点纳入世界大会的筹备、工作和结果、包括《政治宣言》和《2002年《马德里老

龄问题》国际行动计划》<sup>4</sup> 的主流，欢迎所有妇女参加世界大会的工作并参加出席世界大会的代表团。必须确认年纪较长妇女的贡献，并特别重视增强这些妇女的力量和她们的福祉。

8. 妇女地位委员会还欢迎召开可持续发展问题世界首脑会议，强调将性别观点纳入主流和妇女参与世界首脑会议的筹备、工作和结果的重要性，并鼓励妇女参加出席首脑会议的代表团。

## B 关于环境管理和减少自然灾害的商定结论

1. 妇女地位委员会回顾，《北京宣言和行动纲要》<sup>5</sup> 确认，环境退化和环境灾害影响到所有人的生活，往往对妇女产生比较直接的影响，并建议进一步调查妇女对环境所起作用的问题。大会第二十三届特别会议确定自然灾害是当前妨碍充分执行《行动纲要》的挑战，并强调必须将性别观点纳入发展以及各项防灾、减灾和灾后恢复战略的执行工作。委员会还回顾，《联合国千年宣言》<sup>39</sup> 决心加强合作，减少自然灾害和人为灾害的次数和影响，并回顾大会 1991 年 12 月 19 日第 46/182 号决议，其附件载有关于人道主义援助的指导原则。

2. 委员会深信，经济发展、社会发展和环境保护是可持续发展相互依存和相辅相成的组成部分，可持续发展是我们提高所有人生活质量的努力的框架。

3. 委员会重申 1995 年在北京召开的第四次妇女问题世界会议<sup>37</sup> 所通过的战略目标和行动，以及 2000 年在纽约召开题为“ 2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平” 的大会第二十三届特别会议<sup>33</sup> 的结果文件所列的战略目标和行动。

4. 委员会认识到，妇女在减少和应付灾害（防灾、减灾和备灾）、灾后恢复以及自然资源管理方面发挥重要作用，并认识到灾情导致易受害境况进一步加剧。在这种情况下，有些妇女的处境特别困难。

5. 委员会还认识到，发生灾害之后，应该发挥妇女的力量对付灾害以及支助其家庭和社区，重建并恢复其社区，预防今后发生灾害。

6. 委员会又认识到，在应付灾害方面，必须提高妇女的能力和加强体制办法，以促进两性平等和增强妇女的力量。

---

<sup>4</sup> 《第二次老龄问题世界大会的报告，2002 年 4 月 8 日至 12 日，马德里》（联合国出版物，出售品编号 C.02.IV.4），第一章，决议 1，附件一和二。

<sup>5</sup> 《第四次妇女问题世界会议，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号 C.96.IV.13），第一章，决议 1，附件一和二。

7. 委员会促请各国政府并酌情促请联合国系统相关基金和方案、组织和专门机构、国际金融机构、民间社会、包括私营部门和非政府组织以及其他利益有关者采取下列行动，加速执行这些战略目标，以便满足所有妇女的需要：

(a) 争取实现两性平等、对性别问题有敏感性的环境管理以及减少和对付灾害以及灾后恢复，将此作为可持续发展的组成部分；

(b) 采取措施，将性别观点纳入无害环境和可持续资源和灾害管理机制的设计和执行，并建立审查这些工作的机制；

(c) 确保妇女充分参加各级可持续发展决策和减少灾害的管理工作；

(d) 确保妇女和女孩充分享受所有人权——公民、文化、经济、政治和社会权利，包括发展权，在减少和对付灾害以及灾后恢复的工作中也应享有这些人权；在这方面，应该特别重视预防基于性别的暴力行为并对这种行为提出起诉；

(e) 将性别观点纳入学术界关于气候变化，自然危害、灾害和有关环境脆弱性、包括其根本原因的长期研究工作的主流，并鼓励将这种研究的成果应用于政策和方案之中；

(f) 收集按性别和年龄分类的人口和社会经济数据及资料，制订全国性对性别具有敏感认识的指标，分析在环境管理、灾害的发生以及减少相关的损失、风险和脆弱性方面的性别差异；

(g) 酌情在妇女团体参与和参加的情况下，制订、审查和执行对性别问题有敏感认识的法律、政策和方案，包括关于土地使用和城市化规划、自然资源和环境影响以及水资源综合管理的法律、政策和方案，以便提供机会预防和减少破坏；

(h) 酌情鼓励制订和执行考虑到自然危害的国家建设标准，以便妇女、男子及其家庭都不面临各种灾害造成的高度风险；

(i) 在各种有关发展方案和项目的设计阶段，将性别问题分析以及查勘危害和脆弱性的方法纳入其中，以便提高与妇女和男子同样相关的灾害风险管理的效能；

(j) 确保妇女享有同样机会获得关于减少灾害的信息以及正规和非正规教育，包括通过对性别问题有敏感认识的早期预警制度做到这一点，增强妇女及时采取适当有关行动的力量；

(k) 促进创收活动和就业机会，包括提供小额贷款和其他金融手段，确保有平等机会获得资源，特别是土地和财产、包括住房的所有权，采取措施增强妇女作为生产者消费者的力量，以期提高妇女对付灾害的能力；

(l) 设计和执行对性别问题有敏感认识的经济救济和复兴项目，确保妇女在正规和非正规部门均享有平等经济机会，并考虑到土地和财产、包括住房以及其他生产线和个人资产的丧失；

(m) 在建设安全社区以及确定减少灾害的全国或地方优先事项时，使妇女成为充分和平等的伙伴，并将地方和土著知识、技能和能力纳入环境管理和减少灾害的工作中；

(n) 了解妇女和男子的需要和机会，支持各级减少自然灾害的能力建设活动；

(o) 在各级，包括在科学、技术和经济学领域执行正规和非正规教育和训练方案，采用对性别问题有敏感认识的综合性办法开展无害环境和可持续的资源管理以及减少灾害、对付灾害和复原工作，以便在农村和城市地区改变行为和态度；

(p) 确保各国政府执行其在《21世纪议程》<sup>6</sup>和《北京行动纲要》<sup>37</sup>以及大会第二十三届特别会议结果文件中作出的承诺，包括财政和技术援助以及向发展中国家转让无害环境的技术等方面的承诺，确保将性别观点纳入所有这种援助和转让的主流；

(q) 记载良好做法和取得的经验，特别是妇女和男子积极参与的社区减少灾害、对付灾害和复原的有效战略，并将这种资料广泛分发给所有利益有关者；

(r) 改进并制定为遭受自然灾害影响、包括受到心理创伤的妇女提供身心保健的方案、服务和社会支助网；

(s) 加强政府各部、紧急援助当局、执行人员和社区的能力，以便采用对性别问题有敏感认识的方式开展环境管理和减少灾害的活动，并有妇女专业人员和外地工作者参与；

(t) 在为减少环境危害而采取对性别问题有敏感认识的综合可持续发展行动中，在各国政府、国际组织和民间社会、包括私营部门和非政府组织以及其他利益有关者之间建立建设性的伙伴关系；

(u) 鼓励民间社会、包括非政府组织在促进可持续发展行动、包括减少灾害的行动中，将性别观点纳入主流；

(v) 确保联合国系统协调一致，包括各基金、方案和专门机构充分、积极参与，在可持续发展、包括环境管理和减少灾害的活动中将性别观点纳入主流。

---

<sup>6</sup> 《联合国环境与发展会议的报告，1992年6月3日至14日，里约热内卢》（联合国出版物，出售品编号C.93.I.8和更正），第一卷：《环发会议通过的决议》，决议1，附件二。

8. 妇女地位委员会呼吁，在执行与可持续发展有关的各项政策和条约以及在定于 2004 年审查《建立更安全的世界的横滨战略：预防、防备和减轻自然灾害的指导方针》及其《行动计划》的执行情况时，将性别观点纳入其中。

9. 妇女地位委员会欢迎《国际减少灾害战略》在减少灾害活动中努力将性别观点纳入主流。

10. 妇女地位委员会还欢迎机构间常设委员会 1999 年 5 月 31 日关于将性别观点纳入人道主义援助的政策声明。

11. 妇女地位委员会又欢迎召开发展筹资问题国际会议，<sup>7</sup> 注意到《蒙特雷共识》确认妇女的特殊需要以及两性平等和增强妇女力量的重要性，并确认灾害的影响。

12. 妇女地位委员会欢迎将在南非约翰内斯堡召开可持续发展问题世界首脑会议，强调在整个进程中必须将性别观点纳入主流，并敦促代表团的组成保持两性平衡，由妇女参与并充分参加世界首脑会议的筹备、工作和结果，从而再次在国际一级对两性平等的目标作出承诺。妇女地位委员会进一步重申，所有国家和各国人民应在消除贫穷的重要任务中开展合作，这是实现可持续发展不可缺少的条件，以期缩小生活标准的差距，妥善满足全世界大多数人的需要。

---

<sup>7</sup> 《发展筹资问题国际会议的报告，2002 年 3 月 18 日至 22 日，墨西哥蒙特雷》（联合国出版物，出售品编号 C.02.II.A.7），第一章，决议 1，附件。